

## **Smlouva o vydání díla**

uzavřená mezi smluvními stranami

**Nakladatelství Herrmann & synové, s. r. o.**

**Dvorská 14/24, 165 00 Praha 6**

**IČO: 11725419**

**DIČ: CZ11725419**

*(dále jen nakladatelství)*

a

**Univerzita Karlova**

**Fakulta humanitních studií**

**zastoupená děkanem Ing. arch. Mgr. Marií Pětovou, Ph.D.**

**Pátkova 2137/5**

**182 00 Praha 8 - Libeň**

**IČO 00216208**

**DIČ CZ00 216208**

*(dále jen zadavatel)*

### **I.**

#### **Předmět smlouvy**

- 1) Nakladatelství se touto smlouvou zavazuje realizovat knižní vydání publikace  
*Georg Trakl: Básně / Gedichte (překlad, studie a komentář Tomáš Vítek)*  
(dále jen dílo)

### **II.**

#### **Podmínky realizace**

- 1) Nakladatelství se zavazuje vydat dílo na svůj účet do 6 měsíců ode dne přijetí rukopisu v nákladu 800 výtisků.
- 2) Zadavatel se zavazuje přispět nakladatelství na vydání díla částku 176.000 Kč, která bude hrazena z prostředků programů Progres Q21. Interně má projekt variabilní symbol 206021/04. Tato částka bude poukázána na účet nakladatelství na základě faktury vydané nakladatelstvím nejpozději do 31. 10. 2021.
- 3) Technická specifikace díla dle technických parametrů v souladu s běžně užívanými označeními používanými v polygrafickém oboru je v kalkulaci, která je nezbytnou přílohou této smlouvy.
- 4) Grafická úprava vnější i vnitřní je plně v kompetenci nakladatelství, nakladatelství se však zavazuje konzultovat grafickou úpravu se zadavatelem.
- 5) Zadavatel touto smlouvou poskytuje nakladatelství výhradní licenci k rozmnožování a

rozšiřování prvního vydání díla v tištěné i elektronické podobě na dobu 2 let.

### III.

#### Ostatní ujednání

- 1) Zadavatel pověřuje k jednání s nakladatelstvím Mgr. Tomáše Vítka, Dr., hlavního řešitele projektu.
- 2) Zadavatel se zavazuje zajistit veškeré právní náležitosti týkající se autorských práv. Za případné škody vzniklé nakladatelství z opominutí autorských práv ručí zadavatel.
- 3) Zadavatel se zavazuje předat nakladatelství rukopis díla v rozsahu cca 500 normostran v konečném znění, úplný a připravený k redakčnímu zpracování nejpozději do 15. 10. 2021. Zároveň s rukopisem zadavatel předá také všechny součásti rukopisu, tj. obrazové přílohy, fotografie, mapy aj. Rukopis se považuje za dodaný, bude-li úplný a bude-li obsahovat všechny uvedené náležitosti. Rukopis bude dodán v souborech pořízených textovými editory MS WORD, nebo ve formátu RTF.
- 4) Každý výtisk bude obsahovat copyrightovou doložku © Tomáš Vítek, 2021. V případě podpory publikace z programu PROGRES Q21, zavazuje se Nakladatelství uvést v knize na copyrightové straně následující větu: „Na vznik této publikace byla FHS UK poskytnuta Institucionální podpora v roce 2021.“  
V případě podpory z jiného zdroje financování uvede nakladatelství takovou větu dle určení smlouvy o podpoře řešení projektu, a to v souladu s požadavky poskytovatele finančních prostředků.
- 5) Nakladatelství zajistí posouzení rukopisu formou 2 lektorských redakcí ~~posudků~~ a ručí za uvedení jmen recenzentů v autorské tiráži knihy. Oba recenzenti musí být obecně uznávanými odborníky z příslušného nebo blízkého oboru. Zároveň platí, že alespoň jeden z uvedených recenzentů nesmí být ze stejného pracoviště jako autor. Publikaci v cizím jazyce musí recenzovat alespoň jeden zahraniční recenzent.
- 6) Nakladatelství si je vědomo, že publikace musí mít formální atributy, které dle aktuálně platné metodiky Hodnocení výzkumných organizací a hodnocení programů účelové podpory výzkumu, vývoje a inovací dle Metodiky M17 + odpovídají druhu výsledku „odborná kniha“. Těmito formálními atributy jsou především odkazy na literaturu v textu, seznam použité literatury (eventuálně poznámkový aparát a bibliografie pramenů) a souhrn (Summary) aspoň v jednom světovém jazyce.
- 7) Autoři, kteří knihu či její část vytvořili v rámci zaměstnaneckého či studijního poměru na FHS UK, musejí mít v knize uvedenou afiliaci ve tvaru „Jméno Příjmení, Univerzita

Karlova, Fakulta humanitních studií“, která bude umístěna na tzv. copyrightové straně publikace.

- 8) Nakladatelství se zavazuje co nejdříve dodat zadavateli, respektive jeho oddělení pro vědu a výzkum publikaci v PDF souboru identickém s vydanou knihou pro účely hodnocení vědy. Zadavatel se zavazuje PDF soubor nezveřejnit.
- 9) Nakladatelství se zavazuje zaslat povinné výtisky příslušným knihovnám a předat zadavateli 6 výtisků díla, autorovi 10 výtisků díla.
- 10) Zbylé výtisky je nakladatelství oprávněno prodávat za cenu, kterou samo určí.
- 11) Jestliže nakladatelství nevydá dílo v souladu s čl. II odst. 1 této smlouvy a nebude-li dodatečně ujednáno jinak, může zadavatel od této smlouvy odstoupit. V tomto případě je nakladatelství povinno bezodkladně vrátit příspěvek vyplacený mu dle čl. II odst. 2 této smlouvy.

#### IV.

#### Ustanovení společná a závěrečná

- 1) Tato smlouva nabývá účinnosti dnem podpisu obou smluvních stran.
- 2) Veškeré změny této smlouvy mohou být provedeny pouze písemně a na základě souhlasných stanovisek obou stran.
- 3) Smlouva je sepsána ve třech písemných vyhotoveních, z nichž každá ze stran obdrží po jednom, jedno paré patří autorovi.
- 4) Všechna práva a povinnosti plynoucí z této smlouvy přecházejí na právní nástupce smluvních stran.

V Praze dne 7. 10. 2021

Aram Herrmann

V Praze dne 13 -10- 2021

za zadavatele  
Ing. arch. Mgr. Marie Pětová, Ph.D.

děkan FHS UK

V Praze dne 14 -10- 2021